

## Translation-Method Comparison

This chart illustrates the difference between form equivalence translations, dynamic equivalence translations, and paraphrase versions.

Translation	Method of Translation	Passage Comparison (Matthew 4:19)
KJV	Form equivalence (literal)	<i>And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.</i>
NASB	Form equivalence	<i>And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men."</i>
NKJV	Form equivalence	<i>Then He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men."</i>
NIV	Dynamic equivalence	<i>"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men."</i>
NLT	Dynamic equivalence	<i>Jesus called out to them, "Come, be my disciples, and I will show you how to fish for people."</i>
Living Bible	Paraphrase	<i>Jesus called out, "Come along with me and I will show you how to fish for the souls of men."</i>
The Message	Paraphrase	<i>Jesus said to them, "Come with me. I'll make a new kind of fisherman out of you. I'll show you how to catch men and women instead of perch and bass."</i>

Copyright 2009 free-online-bible-study.org.

This site is owned by Teach the Nations, Inc., a non-profit organization incorporated in the State of Georgia, which is exempt under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code from Federal income tax.

Contributions are deductible under section 170.